

Birth and Baptismal Record of Konstanty Milewski - 1849  
Son of Józef Milewski and Teresa Chodkowska

10. Miodzi dnia 18 lutego 1849 roku  
w Kościele parafialnym w Krasnym  
Ciechanowie przy świątyni św.  
Jana Chrzciciela w obecności  
Rodziców Józef Milewski i Teresy  
Chodkowskiej, urodzonych w  
Krasnym Ciechanowie, w wieku  
lata 36 i 34, przy obecności  
świadków: Franciszka Niedzielskiego  
i Leona Chodkowskiego, obojgu  
w wieku 36 i 34 lat, przy  
obecności parochyjałowskiej  
i charytaty, dnia 18 lutego 1849  
roku, urodził się chłopiec, imię  
mużczyzny urodzone, w dniu  
18 lutego 1849 roku, o godzinie  
około 12, urodził się przy  
obecności rodziców: Matki Teresy  
Chodkowskiej, lat 34, i ojca  
Józefa Milewskiego, lat 36, przy  
obecności świadków: Franciszka  
Niedzielskiego, lat 36, i Leona  
Chodkowskiego, lat 34, przy  
obecności parochyjałowskiej i  
charytaty, imię chłopca w dniu  
urodzenia zostało pomyślnie  
nazwane Józefem Milewskim.

*Birth and Baptismal Record of Konstanty Milewski - 1849  
Son of Józef Milewski and Teresa Chodkowska*

16. *Rużle Działo się w wsi Krasnem dnia szóstego /: ośmnastego :/ Lutego  
Tysiąc Ośmset czterdziestego dziewiątego roku o godzinie dwunastej w południe  
Stawił się Józef Milewski Dziedzic części w wsi Rużlach zamieszkały lat  
lat pięćdziesiąt liczący, w obecności Franciszką Niedziałkowskiego lat trzydzieści  
i Leona Chotkowskiego lat trzydzieści trzy liczących obydwu dziedziców  
części w wsi Rużlach zamieszkałych i okazał nam Dziecię płci  
męskiej urodzone w wsi Rużlach dnia onegdajszego o godzinie dwunastej  
w nocy z iego Małżonki Teresy z Chodkowskich lat trzydzieści trzy  
liczącej\_ Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym odbytym w dniu  
dziesiątym nadane zostało Imię Konstanty\_ a rodzicami iego  
Chrzestnemi byli Franciszek Niedziałkowski i Katarzyna Milewska  
Akt ten stawiającemu i Świadkom został przeczytany przez Ojca  
Dziecięcia podpisany, inne osoby w akcie wyrażone pisać nieumieją\_  
X Jozef Bońkowski proboszcz parafia  
Krasne  
Jozef Milewski*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841 -1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841 -1851]," folio 4 verso, entry 16, Konstanty Milewski, 18 Feb 1849; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.*

*Birth and Baptismal Record of Konstanty Milewski - 1849  
Son of Józef Milewski and Teresa Chodkowska*

16. *This happened in the village of Krasne on the sixth / eighteenth day of February in the year one-thousand eight-hundred forty-nine at the hour of twelve noon. There appeared Józef Milewski, owner of a part [of the village] and residing in the village of [Mosaki] Rukle, fifty years of age, in the presence of Franciszek Niedziałkowski, thirty years of age, and Leon Chodkowski, thirty-three years of age, both owners of a part [of the village] and residing in [Mosaki] Rukle, and he showed Us a child of the male sex born in the village of [Mosaki] Rukle two days ago of his wife Teresa née Chodkowska, thirty-three years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Konstanty, and his godparents were Franciszek Niedziałkowski and Katarzyna Milewska. This document was read aloud to the declarant and witnesses and was signed by the father; the other people named in the document do not know how to write.  
[signed] The Reverend Józef Bońkowski, pastor of the parish of Krasne  
[signed] Józef Milewski*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841 -1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841 -1851]," folio 4 verso, entry 16, Konstanty Milewski, 18 Feb 1849; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.*